

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



A/37/474/Corr.1
29 October 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 33 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ЮЖНОЙ АФРИКИ

Всеобъемлющие и обязательные санкции против Южной Африки

Доклад Генерального секретаря

Исправление

Страница 2

Заменить пункт 6 следующим текстом

6. В своем ответе от 29 апреля 1982 года специальный представитель МВФ при Организации Объединенных Наций заявил:

"В ответ на Ваши письма от 16 и 22 февраля 1982 года, направленные директору-распорядителю Международного валютного фонда, которыми препровождались резолюции 36/172 А-Р Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, сообщаю Вам, что эти письма и резолюции были доведены до сведения Директората Фонда.

В этой связи хотел бы отметить, что статус, а также права и обязанности членов Фонда регулируются положениями Статей соглашения - международного договора, в соответствии с которым был учрежден Фонд. Все действия Фонда должны соответствовать этим Статьям, которые предусматривают, что на членов Фонда распространяется одинаковый режим и действия Фонда не могут основываться на соображениях, которые не вытекают из этих Статей. Это требование было признано в Соглашении 1947 года, заключенном между Организацией Объединенных Наций и Фондом, в пункте 2 статьи I которого говорится, что, учитывая характер его международных обязательств и согласно условиям его Статей соглашения, Фонд является независимой международной организацией и должен функционировать в качестве таковой.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить, что Международный валютный фонд ценит свои взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций в качестве специализированного учреждения и стремится к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы выполнить международные обязательства Фонда в соответствии со Статьями соглашения Фонда и Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Фондом".
